

MCL CLUB 及 MCL CLUB PLUS 會籍之條款及細則

MCL CLUB and MCL CLUB PLUS Membership Terms and Conditions

(1) 會籍申請 Membership Application

- MCL CLUB 會籍年費為 HK\$198，續會年費為 HK\$168；MCL CLUB PLUS 會籍年費為 HK\$228，續會年費為 HK\$198。
- MCL CLUB membership annual fee is HK\$198 and the renewal fee is HK\$168. MCL CLUB PLUS membership annual fee is HK\$228 and the renewal fee is HK\$198.
- 會籍適用於全線 MCL 戲院（MCL 長沙灣戲院除外），顧客可於 MCL 戲院網站查閱戲院資料。如個別戲院因進行裝修而暫停營業或租約期滿，閣下仍可於其他指定 MCL 戲院使用會籍。
- The membership is applicable to all MCL Cinemas (except MCL Cheung Sha Wan Cinema). Customers may visit MCL Cinemas website to check the cinema details. In case any MCL cinema is closed temporarily for construction or under expiry of tenancy, membership is still valid at other designated cinemas.
- 會籍有效期為發出日期起計 1 年。會員須於會籍到期前辦理續會手續，方可保留會籍及積分。續會之會籍由最後有效日期起計續期 1 年。
- The membership is valid for 1 year from the date of issuance. To retain the membership and bonus points, member is required to complete the membership renewal procedure prior to the membership expiry date. The membership will be extended for additional 1 year from the expiry date after renewal.
- 若閣下選擇不續會，付費會籍逾期後會轉至基本會籍。閣下仍可使用尚未到期的禮券/優惠券，但其他付費會籍之禮遇(包括戲票及小食優惠/續會禮遇/生日禮遇/積分獎賞/優先購票/特別招待場/電子通訊)及積分將被取消。付費會籍被轉至基本會籍後，在任何情況下將不能續會及取回被取消的積分或獲得任何形式之補償。
- If the Paid Membership is not renewed, the membership will be transferred to Basic Membership. You may continue to use unexpired vouchers/coupons, but other Paid Membership benefits (including Ticket & Concession Discount/Renewal Offer/Birthday Offer/Bonus Points Reward/Priority Ticket Sales/Special Screening/E-Newsletters) would be suspended and all bonus points would be forfeited. Once the Paid Membership is transferred to Basic Membership, no renewal is allowed under all circumstances. The cancelled bonus points will not be reimbursed and members will not be entitled to any form of compensation.
- 申請人須確保在會員申請表上所提供的資料真實、正確及完整。於其遞交已填妥之申請表及繳交會費後，即代表申請人同意接受及遵守本條款及細則，申請人之 MCL CLUB 或 MCL CLUB PLUS 會籍亦正式生效。

- The applicant is required to provide valid, accurate and complete information in the application form. Upon the submission of a duly signed application form and payment of the membership fee, the applicant agrees to abide by the Terms and Conditions herein and the MCL CLUB or MCL CLUB PLUS membership of the applicant will be effective hereafter.
- 如閣下的個人通訊資料有任何更改，可登入 MCL 戲院網站自行更新；所有因通訊資料錯誤而未能收取最新推廣資訊的損失，洲立影藝有限公司概不負責。
- If there are any updates on personal contact information, please visit MCL Cinemas website to make the necessary changes. Multiplex Cinema Limited shall NOT be responsible for any loss as a result of incorrect or incomplete information input and unsuccessful email delivery of any promotional updates.
- 會員如欲於會籍到期日前提早終止會籍，已繳付之年費將不予退還及累計之積分將全部取消。
- No membership fee will be refunded for any termination before the membership expiry date and all bonus points will be cancelled.
- 如發現會員違反任何會籍條款及細則，洲立影藝有限公司保留即時終止其會籍及拒絕接受該會員再次申請入會之權利。如該會籍因上述理由被終止及註銷，會員已繳付之會費將不予退還。而所有累積積分或其他會員禮遇將即時被全部註銷。
- In case of any violation of the membership Terms and Conditions, Multiplex Cinema Limited reserves the right to terminate the membership and reject the re-application of the member. No membership fee shall be refunded and all bonus points and membership offers shall be cancelled.

(2)會員卡及帳戶 Membership Card & Account

- 會員必須在交易前出示此卡方可使用會員優惠、賺取積分、兌換獎賞或享用其他會員禮遇。
- Member must present this card prior to payment for purchase discount, bonus points, gift redemption or other membership offers.
- 會員有責任妥善保存會員卡及小心保管帳號與密碼，並對該會籍進行的一切交易負完全責任。一切因遺失會員卡或密碼而引致的損失 (包括積分損失)，洲立影藝有限公司概不負責。
- Member is liable to keep the card properly and keep the login name and password confidential at all times. Member is fully responsible for all activities that occur under the member's account. Multiplex Cinema Limited shall NOT be responsible for any loss (including loss of bonus points) due to the loss of membership card or password.
- 會員卡一經塗改或嚴重損毀均告無效，須退回及更換新卡；如有遺失，可即時到任何 MCL 戲院補領新卡，手續費為 HK\$30。

- Membership card is invalid if it is altered or seriously damaged, member should return the damaged card to MCL Cinemas for reissuance. If your card is lost, please report the loss immediately and the reissue fee is HK\$30.
- 會員卡不得轉讓他人，如有違規，洲立影藝有限公司有權即時終止該會籍。
- Membership card is non-transferable. If any above case is found, Multiplex Cinema Limited has the right to confiscate the membership card any time without prior notice.
- 2020年4月1日起，成功於網上或手機應用程式新申請入會或續會之電子會籍，贈送的所有禮券及優惠券會自動存入電子會員帳戶中。詳情請參閱各電子券上之使用條款及細則。
- Starting from 1 Apr 2020, upon successful registration or renewal of e-membership, all gift vouchers and coupons will be credited to e-member account automatically. Please refer to terms and conditions of each coupon.
- 所有電子會籍（包括現有電子會籍、及於網上或手機應用程式新申請入會或續會之電子會籍）於任何情況均不得轉換至實體會籍，及不會獲發實體會員卡、禮券及優惠券。
- All e-membership (including existing e-membership, new or renewal e-membership via website or mobile application) cannot convert to physical membership, and no physical membership card, gift vouchers or coupons will be issued.

(3) 會員禮遇 Membership Offers

- 會員可於全線 MCL 戲院享用戲票/小食折扣優惠及賺取積分，惟戲票/小食折扣優惠不適用於 MCL 長沙灣戲院。
- Member can enjoy ticket or concession purchase discounts and earn bonus points at all MCL Cinemas (except MCL Cheung Sha Wan).
- 戲票/小食折扣優惠不可與其他推廣優惠同時使用，包括但不限於電影禮券、贈券或優惠券。
- Ticket or concession purchase discounts CANNOT be used in conjunction with other promotional offers, including but NOT limited to gift vouchers, complimentary tickets or coupons.
- 所有戲票/小食的折扣後金額將以四捨五入計算最近之整數。例如：折扣後的金額為 HK\$35.5，將被調高至 HK\$36。
- The discounted price of ticket(s) or concession item(s) will be rounded to the nearest integer. For example, if the discounted price is HK\$35.5, it will be rounded up to HK\$36.

- 戲票折扣優惠只適用於正價戲票，不適用於 MCL 長沙灣戲院、BEA Festival Suite、指定日子、星期二場次、公曆 12 月 24 日至 1 月 2 日/農曆年廿八至正月初十場次、長者/學生/小童戲票、早場/午夜場、優先場、電影節、特備節目、直播節目、包場或團體購票、與電影公司有特別協定之電影。
- Ticket discount is applicable to regular-priced ticket only and is NOT applicable to MCL Cheung Sha Wan Cinema, BEA Festival Suite, certain blackout dates, Tuesday shows, shows from 24 December to 2 January, shows from the 28th day of the 12th Lunar Month to the 10th day of the 1st Lunar Month, Senior/Student/Child tickets, morning/midnight shows, preview shows, film festivals, alternative programs, live broadcast programs, venue rental or group bookings and films with special arrangement with film distributor.
- 有關戲票折扣優惠不適用之電影及暫停使用日期，請查閱票務消息。
- Please refer to “Ticketing News” for the list of restricted films and suspension periods for the use of ticket discount.
- 會員於票房每次交易最多可購買 4 張折扣優惠戲票，自助購票機交易為 8 張，而網站或手機應用程式交易則為 10 張。
- A maximum of 4 discounted tickets can be purchased per transaction at box office, a maximum of 8 discounted tickets can be purchased per transaction at kiosk and a maximum of 10 discounted tickets can be purchased per transaction on website or mobile application.
- 持有效會籍的會員於入會或續會日計起一年內只可獲贈生日禮遇 1 次（生日禮遇包括電影贈券 1 張及細爆谷券 1 張）。如入會月份與生日月份相同，會員可於入會時獲取生日禮遇，而下年度的生日禮遇需於續會後領取。
- Each valid member can only redeem birthday offer once (including 1 birthday complimentary ticket and 1 small popcorn coupon) within the one-year membership. If member signed up in your birthday month, your birthday offer can be redeemed upon registration, and the next birthday offer can be redeemed once you renew the membership.
- 2020 年 4 月 1 日起入會或續會的電子會員，生日電子贈券及細爆谷電子換領券將於生日月份首天自動存入電子帳戶中。會員須憑電子贈券親臨任何一間 MCL 戲院票房換取 2D 電影戲票 1 張。贈券有效期為 6 個月。
- For e-member joining or renewing from 1 Apr 2020, birthday e-complimentary ticket and small popcorn e-coupon will be credited to e-member account on the first day of the birthday month. The e-complimentary ticket can be redeemed at box office of all MCL Cinemas. The coupon is valid for 6 months.
- 2020 年 4 月 1 日前入會或續會之電子會員或持實體會員卡之會員須於生日月份內憑有效會員卡或電子會籍親臨任何一間 MCL 戲院票房換領實體生日贈券及細爆谷券各 1 張，逾期不獲補發。贈券有效期為 6 個月。

- For “Physical” members and e-member who joined or renewed before 1 Apr 2020, please present a valid membership card or e-membership at box office of all MCL Cinemas to redeem the birthday complimentary ticket with a small popcorn coupon within the birthday month. No ticket and coupon will be re-issued after birthday month. The coupon is valid for 6 months.
- 續會禮品不包括細爆谷套餐換領券。
- Small popcorn combo coupon is not included in membership renewal gift.

(4) 使用所有會籍相關之電影禮券、贈券、現金券及優惠券

Use of All membership related Vouchers, Complimentary Tickets, Cash Coupons and Discount Coupons

- 所有會籍相關之電影禮券、贈券、現金券及優惠券（包括但不限於買一送一戲票優惠券、\$20 戲票現金券、\$20 特色影院戲票現金券及所有小食優惠券）之有效期均為 6 個月。
- All membership related vouchers, complimentary tickets, cash coupons and discount coupons (including but not limited to movie ticket buy-1-get-1-free Coupon, \$20 ticket cash coupon, \$20 Featured House ticket cash coupon and all concession discount coupons), are valid for 6 months.
- MCL CLUB 2D 電影禮券可於 MCL 旗下戲院使用，惟不適用於 Festival Grand Cinema、皇室戲院、MCL 德福戲院、MCL 數碼港戲院及 Movie Town；MCL CLUB PLUS 2D 電影禮券適用於全線 MCL 戲院。
- MCL CLUB 2D gift voucher can be used in MCL Cinemas except Festival Grand Cinema, Grand Windsor Cinema, MCL Telford Cinema, MCL Cyberport Cinema and Movie Town; MCL CLUB PLUS 2D gift voucher can be used in all MCL Cinemas.
- 使用所有會籍相關之電影禮券時，顧客須就下列電影版本/影院為每張戲票支付指定金額：(i) 3D、(ii) MX4D、(iii) RealD Cinema (3D)、(iv) Onyx Cinema LED、(v) 片長或 (vi) 其他特別原因，詳情請向戲院職員查詢或查閱票務消息。
- To use all membership related vouchers, supplementary charges will be levied on each ticket if the movie version / house is: (i) 3D; (ii) MX4D; (iii) RealD Cinema (3D); (iv) Onyx Cinema LED; (v) long duration or (vi) under any other special cases. Please inquire our cinema staff or refer to “Ticketing New” for details.
- 買一送一戲票優惠券不適用於 MCL 長沙灣戲院、BEA Festival Suite、MCL 數碼港戲院之雙人座、RealD Cinema (3D)、Onyx Cinema LED、MX4D、指定日子、星期二/六/日/公眾假期場次、公曆 12 月 24 日至 1 月 2 日、農曆年廿八至正月初十場次、長者/學生/小童戲票、早場/午夜場、優先場、電影節、特備節目、直播節目、包場或團體購票及與電影公司有特別協定之電影。
- Movie ticket buy-1-get-1-free coupon is NOT applicable to MCL Cheung Sha Wan Cinema, BEA Festival Suite, two-seaters of MCL Cyberport Cinema, RealD Cinema (3D), Onyx Cinema LED, MX4D, certain blackout dates, Tuesday/Saturday/Sunday/public holidays shows, shows from 24 December to 2 January,

shows from the 28th day of the 12th Lunar Month to the 10th day of the 1st Lunar Month, Senior/Student/Child tickets, morning/midnight shows, preview shows, film festivals, alternative programs, live broadcast programs, venue rental or group bookings and films with special arrangement with film distributors.

- \$20 戲票現金券不適用於 MCL 長沙灣戲院、BEA Festival Suite、RealD Cinema (3D)、Onyx Cinema LED、MX4D、指定日子、星期二場次、公曆 12 月 24 日至 1 月 2 日、農曆年廿八至正月初十場次、長者/學生/小童戲票、早場/午夜場、優先場、電影節、特備節目、直播節目、包場或團體購票及與電影公司有特別協定之電影。
- \$20 ticket cash coupon is NOT applicable to MCL Cheung Sha Wan Cinema, BEA Festival Suite, RealD Cinema (3D), Onyx Cinema LED, MX4D, certain blackout dates, Tuesday shows, shows from 24 December to 2 January, shows from the 28th day of the 12th Lunar Month to the 10th day of the 1st Lunar Month, Senior/Student/Child tickets, morning/midnight shows, preview shows, film festivals, alternative programs, live broadcast programs, venue rental or group bookings and films with special arrangement with film distributors.
- \$20 特色影院戲票現金券只適用於 RealD Cinema (3D)、Onyx Cinema LED 及 MX4D。不適用於 MCL 長沙灣戲院、BEA Festival Suite、MCL 數碼港戲院之雙人座、指定日子、星期二場次、公曆 12 月 24 日至 1 月 2 日、農曆年廿八至正月初十場次、長者/學生/小童戲票、早場/午夜場、優先場、電影節、特備節目、直播節目、包場或團體購票及與電影公司有特別協定之電影。
- \$20 Featured House ticket cash coupon is only applicable to RealD Cinema (3D), Onyx Cinema LED, and MX4D. NOT applicable to MCL Cheung Sha Wan Cinema, BEA Festival Suite, two-seaters of MCL Cyberport Cinema, certain blackout dates, Tuesday shows, shows from 24 December to 2 January, shows from the 28th day of the 12th Lunar Month to the 10th day of the 1st Lunar Month, Senior/Student/Child tickets, morning/midnight shows, preview shows, film festivals, alternative programs, live broadcast programs, venue rental or group bookings and films with special arrangement with film distributors.
- 所有會籍相關之贈券均不適用於 BEA Festival Suite、MCL 數碼港戲院之雙人座、RealD Cinema (3D)、Onyx Cinema LED、MX4D、3D、指定日子、星期六/日/公眾假期場次、公曆 12 月 24 日至 1 月 2 日、農曆年廿八至正月初十場次、開映首日、優先場、電影節、特備節目、直播節目、包場或團體購票及與電影公司有特別協定之電影。
- All membership related complimentary tickets are NOT applicable to BEA Festival Suite, two-seaters of MCL Cyberport Cinema, RealD Cinema (3D), Onyx Cinema LED, MX4D, 3D, certain blackout dates, Saturday/Sunday/public holidays shows, shows from 24 December to 2 January, shows from the 28th day of the 12th Lunar Month to the 10th day of the 1st Lunar Month, opening day of new film, preview shows, film festivals, alternative programs, live broadcast programs, venue rental or group bookings and films with special arrangement with film distributors.



- 所有會籍相關之電影禮券、贈券、現金券或優惠券（包括但不限於買一送一戲票優惠券、\$20 戲票現金券、\$20 特色影院戲票現金券及所有小食優惠券）均附帶個別條款及細則，詳情請參閱該券；有關不適用之電影及暫停使用日期，請查閱票務消息。
- The use of all membership related vouchers, complimentary tickets, cash coupons and discount coupons (including but not limited to movie ticket buy-1-get-1-free coupon, \$20 ticket cash coupon, \$20 Featured House ticket cash coupon and all concession discount coupons) is subject to separate Terms and Conditions. Please refer to the details of the vouchers, complimentary tickets or coupons. In addition, please refer to “Ticketing News” for the list of restricted films and suspension periods.
- 電子會員可於票房、手機應用程式或網站使用 2D 電影電子禮券購票。而其餘電子券（包括但不限電子贈券、戲票現金券及小食優惠券）需到指定戲院票房或小食部使用，詳情請參閱各電子券上之使用條款及細則。
- E-members can use the 2D e-gift voucher for ticketing via website, mobile application or at box office. The rest of the discount coupons (including but not limited to e-complimentary ticket, e-ticket cash coupon, and all concession discount coupons) can be used at designated cinema box office counter or concession counter only. Please refer to terms and conditions of each coupon.

(5) 積分獎賞 Bonus Points Reward

- 會員可於戲院票房或手機應用程式使用積分換領禮品。
- Gift redemption using bonus points can be made at cinema box office or mobile application.
- 會員於票房、網站、手機應用程式或自助購票機購買戲票或小食、使用電影禮券、現金券或優惠券均可累積積分，惟網上手續費、使用贈券、任何小食換領券、包場及團體訂票等則一律不可。
- Bonus points will be accumulated for any ticket or concession item purchase via box office, website, mobile application or kiosk or use of vouchers, cash coupons or discount coupons. No bonus point would be given for online booking fee, use of complimentary ticket, any redemptions of concession item, venue rental or group booking.
- 會員必須於票房或小食部出示有效之會員卡，方可享有優惠及累積分數；如未能於交易前出示，所得之積分將不會計算在內，事後亦不獲補回。所有會員積分將於下一個工作天更新到閣下之帳號內。
- Member must present the valid membership card at box office or concession counter to enjoy the discount offers and earn bonus points. No bonus points would be given for any transaction made if member fails to present the card prior to payment. All bonus points earned will be automatically added to the account on the following working day.



- 積分與會籍有效期相同，逾期無效。會員須於會籍有效期屆滿前辦理續會手續，才可保留積分。逾期積分將會被自動註銷，所有因逾期而被註銷之積分不會獲得任何形式之補償。
- The accumulated bonus points are valid before membership expired. Any expired bonus points shall be cancelled automatically. Member must renew the membership before the expiry date to retain the bonus points. Expired bonus point shall be forfeited and shall NOT be entitled to any form of compensation.
- 所有積分均不可轉讓或兌換現金。
- Bonus points are non-transferable and CANNOT be exchanged for cash.
- 如會員積分紀錄因任何技術或系統問題而造成損失，洲立影藝有限公司概不負責。
- Multiplex Cinema Limited shall NOT be liable for any bonus points loss in membership record as a result of a technical defect or error.
- 有關積分獎賞換領詳情及附帶之條款及細則，請瀏覽 MCL 網站或手機應用程式內「MCL CLUB」之「積分獎賞計劃」。
- For details of bonus points reward, please refer to “Bonus Points Scheme” of “MCL CLUB” on MCL Cinemas website or mobile application.
- 於會籍到期前六個月內經 MCL 戲院網站或手機應用程式續會，可獲 20 分額外積分獎賞。
- Earn extra 20 bonus points by renewing the membership via MCL Cinemas website or mobile application within 6 months before the expiry date.

(6) 推廣資訊 Promotional Information

- 在辦理入會時，我們會要求閣下提供姓名、出生日期、電郵地址、聯絡電話及簽名作為處理您的交易及管理您的帳戶之用。閣下的個人資料會被我們收集及用作向您提供有關我們的產品、禮品、禮遇或服務的資訊。除非我們獲得閣下同意的指示，否則我們不能使用您的個人資料。
- Please note that it is mandatory for you to provide the personal data marked with asterisk for the purpose of processing your purchase orders and managing your account with us. Your name, date of birth, email, contact number and signature collected by us will be used to provide information of our products, gifts, privileges or services to you. We CANNOT use your personal data unless we have received your consent or indication of no objection.

(7)其他 Others

- 洲立影藝有限公司保留修改所有優惠條款及細則與暫停或終止所有會員專享禮遇（包括但不限於禮品、折扣及積分獎賞等）之權利，而毋須另行通知。當本條款之新版本生效後，此版本的優惠詳情與條款及細則將被取代。
- Multiplex Cinema Limited reserves all rights to amend the terms and conditions and discontinue or terminate all membership privileges (including but not limited to gift/ discount offer/ bonus points reward and other membership offers) without prior notice. If a new version of Terms and Conditions is released, this version will be replaced and the new version shall prevail.
- 任何因（包括但不限於）系統故障、維修、更新、中斷及其他無法控制的技術問題而對會員產生的任何直接或間接的損失或損害，洲立影藝有限公司將不會承擔任何責任。
- Any (including but not limited to) system malfunctions, maintenance, update, disruption or other unexpected technical problems beyond control from which may incur any damage or loss of members, Multiplex Cinema Limited shall not be held responsible.
- 如就本條款及細則有任何爭議，洲立影藝有限公司保留最終解釋及決定權。
- Multiplex Cinema Limited reserves the right of the final interpretation and decision in case of any disputes on these Terms and Conditions.

修訂日期：2021 年 1 月

Last Updated: January 2021